



# Asamblea General

Distr. general  
20 de enero de 2017

Septuagésimo primer período de sesiones  
Tema 14 del programa

## Resolución aprobada por la Asamblea General el 22 de diciembre de 2016

[sin remisión previa a una Comisión Principal (A/71/L.43 y Add.1)]

### 71/249. Promoción del diálogo, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas en pro de la paz

*La Asamblea General,*

*Reafirmando* los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos<sup>1</sup>, en particular el derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión,

*Recordando* su resolución 70/19, de 3 de diciembre de 2015, relativa a la promoción del diálogo, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas en pro de la paz, y las demás resoluciones conexas,

*Recordando también* que en su resolución 67/104, de 17 de diciembre de 2012, la Asamblea proclamó el período 2013-2022 Decenio Internacional de Acercamiento de las Culturas, e invitó a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a que fuera el organismo líder del sistema de las Naciones Unidas en este ámbito,

*Alentando*, a este respecto, a que se realicen actividades encaminadas a promover el diálogo entre religiones y culturas para potenciar la paz y la estabilidad social, el respeto por la diversidad y el respeto mutuo y crear, a escala mundial y también a escala regional, nacional y local, un entorno que propicie la paz y la comprensión mutua,

*Recordando* su resolución 69/312, de 6 de julio de 2015, sobre la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas, en la que reafirmó su apoyo a la Alianza y reiteró su valioso papel en la promoción de un mayor entendimiento y respeto entre civilizaciones, culturas, religiones y creencias,

*Recordando también* sus resoluciones 70/109, de 10 de diciembre de 2015, sobre un mundo contra la violencia y el extremismo violento, y 70/291, de 1 de julio de 2016, sobre el Examen de la Estrategia Global de las Naciones Unidas contra el Terrorismo,

<sup>1</sup> Resolución 217 A (III).



*Recordando además* su resolución [53/22](#), de 4 de noviembre de 1998, en la que decidió proclamar el año 2001 Año de las Naciones Unidas del Diálogo entre Civilizaciones y expresó su firme determinación de facilitar y promover el diálogo entre civilizaciones,

*Recordando* su resolución [36/55](#), de 25 de noviembre de 1981, en que proclamó la Declaración sobre la Eliminación de Todas las Formas de Intolerancia y Discriminación Fundadas en la Religión o las Convicciones,

*Teniendo presente* la valiosa contribución que puede aportar el diálogo entre religiones y culturas para que se conozcan y comprendan mejor los valores comunes compartidos por toda la humanidad,

*Observando* que el diálogo entre religiones y culturas ha contribuido significativamente a la comprensión, la tolerancia y el respeto mutuos, así como a la promoción de una cultura de paz y la mejora de las relaciones generales entre las personas de culturas y religiones diferentes y entre las naciones,

*Reconociendo* que la diversidad cultural y el afán de desarrollo cultural de todos los pueblos y naciones son fuente de enriquecimiento mutuo para la vida cultural de la humanidad,

*Convencida* de que el fomento del pluralismo cultural y la tolerancia hacia las diversas culturas y civilizaciones y el diálogo entre ellas contribuirían a los esfuerzos de todos los pueblos y naciones por enriquecer sus culturas y tradiciones mediante un intercambio mutuamente beneficioso de conocimientos y logros intelectuales, morales y materiales,

*Observando* la campaña Unidos por el Patrimonio, lanzada por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en marzo de 2015 con el objetivo de celebrar y salvaguardar el patrimonio y la diversidad culturales en todo el mundo,

*Recordando* que los Estados son los principales responsables de promover y proteger los derechos humanos, incluidos los de las personas pertenecientes a minorías religiosas, entre ellos su derecho a ejercer libremente su religión o sus creencias,

*Teniendo presente* que la tolerancia de las diferencias culturales, étnicas, religiosas y lingüísticas contribuye a la paz, la comprensión mutua y la amistad entre personas de distintas culturas y naciones, y que esas diferencias se deben incorporar a las iniciativas de diálogo entre culturas y religiones, según proceda,

*Acogiendo con beneplácito* la aprobación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible<sup>2</sup> y reconociendo que en ella se incluye la promoción de sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible,

*Observando* las diversas iniciativas de nivel local, nacional, regional e internacional para mejorar el diálogo, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas, que se refuerzan mutuamente y están relacionadas entre sí,

*Reconociendo* que los elementos pertinentes de la Iniciativa de la Franja Económica de la Ruta de la Seda y la Ruta de la Seda Marítima del Siglo XXI (la Iniciativa de la Franja y la Ruta) fortalecen los vínculos entre los pueblos y promueven el entendimiento y la cooperación mutuos,

---

<sup>2</sup> Resolución [70/1](#).

*Observando* el quinto Congreso de Dirigentes de Religiones Mundiales y Tradicionales, que se celebró en Astana en junio de 2015,

*Acogiendo con beneplácito* la función primordial que desempeña la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, así como la labor que realiza la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas, en la promoción del diálogo entre culturas,

*Acogiendo con beneplácito también* la declaración de la Conferencia de Alto Nivel sobre el Diálogo Intercultural e Interreligioso, que se aprobó en la Reunión Asia-Europa dedicada al tema “La armonía entre las civilizaciones como requisito previo para el desarrollo sostenible”, celebrada en San Petersburgo (Federación de Rusia) los días 3 y 4 de julio de 2014,

*Acogiendo con beneplácito además* la labor que realizan la Fundación Anna Lindh y el Centro Internacional Rey Abdullah Bin Abdulaziz para el Diálogo Interreligioso e Intercultural, con sede en Viena,

*Tomando nota* de la declaración del Foro sobre el Papel de los Dirigentes Religiosos en la Prevención de la Incitación que Podría dar Lugar a Crímenes Atroces, celebrado en Fez (Marruecos) los días 23 y 24 de abril de 2015, y el Proceso de Estambul para la Lucha contra la Intolerancia, la Discriminación y la Incitación al Odio o a la Violencia por Motivos de Religión o de Creencias,

*Observando* el simposio internacional para dar a conocer la iniciativa africana para la educación sobre la paz y el desarrollo mediante el diálogo interreligioso e intercultural, celebrado en Cotonú (Benin), en mayo de 2015,

*Acogiendo con beneplácito* la segunda edición del Mundial de Juegos Nómadas, celebrada en Issyk-Kul (Kirguistán) del 3 al 10 de septiembre de 2016, y reconociendo la importancia que atribuye al diálogo intercultural y su valiosa contribución al fomento de la cohesión social, la paz y el desarrollo,

*Reconociendo* la positiva contribución de los particulares y de las organizaciones pertinentes de la sociedad civil al fomento del diálogo y la comprensión entre religiones y culturas y de la cultura de paz,

*Subrayando* la importancia de la educación, incluida la educación sobre la cultura, la paz, la tolerancia, la comprensión mutua y los derechos humanos, para promover el diálogo entre religiones y culturas, el respeto de la diversidad y la eliminación de la discriminación basada en la religión o las creencias,

*Reconociendo* las contribuciones de los medios de difusión y la nueva tecnología de la información y las comunicaciones al fomento de la comprensión entre personas de distintas culturas y religiones, en particular mediante la promoción del diálogo,

*Reafirmando* la importancia de que continúe el proceso de hacer intervenir a todos los interesados, incluidos los jóvenes de ambos sexos en cuanto agentes pertinentes, en el diálogo entre religiones y culturas en el marco de iniciativas adecuadas a diversos niveles con el propósito de cuestionar los prejuicios, mejorar la comprensión mutua y fomentar la cooperación,

*Reconociendo* el compromiso de todas las religiones con la paz y la contribución que el diálogo interreligioso e intercultural entre los grupos religiosos y las personas, en particular entre los dirigentes religiosos, puede hacer a que se conozcan y comprendan mejor los valores comunes de toda la humanidad,

*Observando* la conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura sobre el tema “Los jóvenes e Internet: lucha contra la radicalización y el extremismo”, que se celebró en París en junio de 2015,

*Observando también* el Llamamiento por la Paz firmado por los dirigentes religiosos durante el Día Mundial de Oración por la Paz, celebrado en Asís (Italia) el 20 de septiembre de 2016,

1. *Reafirma* que la comprensión mutua y el diálogo entre religiones y culturas constituyen dimensiones importantes del diálogo entre civilizaciones y de la cultura de paz;

2. *Toma nota* del informe del Secretario General sobre la promoción de una cultura de paz y del diálogo, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas en pro de la paz<sup>3</sup>;

3. *Reconoce* la importancia del diálogo entre religiones y culturas y su valiosa contribución al fomento de la cohesión social, la paz y el desarrollo, y exhorta a los Estados Miembros a que, como y cuando proceda, tengan en cuenta el diálogo entre religiones y culturas como importante instrumento de la labor destinada a lograr la paz, la estabilidad social y el pleno cumplimiento de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente;

4. *Reconoce también* el esfuerzo realizado por diversos interesados pertinentes para fomentar la coexistencia pacífica y armoniosa en la sociedad promoviendo el respeto de la diversidad religiosa y cultural por medios como la generación de una interacción sostenida y sustancial entre múltiples sectores de la sociedad;

5. *Reconoce además* la función primordial que desempeña la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura con respecto al diálogo entre culturas y su contribución al diálogo entre religiones, así como sus actividades relacionadas con la cultura de paz y la no violencia y la prioridad que atribuye a la adopción de medidas concretas en los planos mundial, regional y subregional;

6. *Alienta* a los Estados Miembros y a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales pertinentes a que sigan considerando la posibilidad de realizar y realicen actividades en apoyo del Plan de Acción para el Decenio Internacional de Acercamiento de las Culturas (2013-2022) aprobado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura<sup>4</sup>, que proporciona un marco para mejorar el diálogo entre religiones y culturas y promover la tolerancia y la comprensión mutua, al tiempo que hace hincapié en la participación de las mujeres y los jóvenes en ese diálogo;

7. *Condena* toda apología del odio religioso que constituya incitación a la discriminación, la hostilidad o la violencia, ya sea por conducto de la prensa, los medios audiovisuales o electrónicos o cualquier otro medio;

8. *Reafirma* el solemne compromiso contraído por todos los Estados de cumplir sus obligaciones de promover el respeto universal, la observancia y la protección de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos

---

<sup>3</sup> A/71/407.

<sup>4</sup> Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, decisión 194 EX/10 del Consejo Ejecutivo.

de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos<sup>1</sup> y demás instrumentos relacionados con los derechos humanos, y el derecho internacional, al ser incuestionable el carácter universal de estos derechos y libertades;

9. *Acoge con beneplácito* la Declaración de Bakú, aprobada en el Séptimo Foro Mundial de la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas, que se dedicó al tema “Vivir juntos en sociedades inclusivas: un reto y un objetivo”, y se celebró en Bakú del 25 al 27 de abril de 2016, y alienta a los interesados pertinentes a que prosigan la labor encaminada a promover la comprensión mutua entre diferentes civilizaciones, culturas, religiones y creencias;

10. *Subraya* la importancia de la moderación como valor social para contrarrestar el extremismo en todos sus aspectos y seguir contribuyendo a la promoción del diálogo, la tolerancia, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas, y alienta los esfuerzos, según proceda, para permitir que las voces de la moderación trabajen juntas para construir un mundo más seguro, inclusivo y pacífico;

11. *Acoge con beneplácito* las iniciativas de los medios de difusión para promover el diálogo entre religiones y culturas, alienta a que se siga promoviendo el diálogo entre los medios de difusión de todas las culturas y civilizaciones, pone de relieve que toda persona tiene derecho a la libertad de expresión, y reafirma que el ejercicio de ese derecho entraña deberes y responsabilidades especiales y, por tanto, puede estar sujeto a determinadas restricciones, pero solo a aquellas que estén previstas en la ley y sean necesarias para respetar los derechos o la reputación de otras personas y para proteger la seguridad nacional, el orden público o la salud o la moral públicas;

12. *Acoge con beneplácito también* los esfuerzos por utilizar la tecnología de la información y las comunicaciones, incluida Internet, para promover el diálogo entre religiones y culturas, por medios como el Portal Electrónico sobre el Diálogo Interconfesional establecido a raíz de la Reunión Ministerial Especial del Movimiento de los Países No Alineados sobre el Diálogo y la Cooperación Interconfesionales para la Paz y el Desarrollo, celebrada en Manila en 2010, así como el portal electrónico sobre la paz y el diálogo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, y alienta a las partes interesadas pertinentes a que aprovechen la oportunidad para difundir sus mejores prácticas y experiencias sobre el diálogo entre religiones y culturas realizando contribuciones al Portal Electrónico sobre el Diálogo Interconfesional y el portal electrónico sobre la paz y el diálogo;

13. *Alienta* a los Estados Miembros a que, cuando y como proceda, estudien iniciativas en que se determinen ámbitos de actuación en todos los sectores y niveles de la sociedad para promover el diálogo, la tolerancia, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas, como las ideas sugeridas durante el Diálogo de Alto Nivel sobre la Comprensión entre Religiones y Culturas y la Cooperación en pro de la Paz, celebrado en Nueva York en octubre de 2007, incluida la idea de un proceso ampliado de diálogo entre las religiones del mundo, así como las ideas sugeridas durante el tercer Panel de Alto Nivel sobre la Paz y el Diálogo entre las Culturas, celebrado en París en noviembre de 2012;

14. *Reconoce* que el sistema de las Naciones Unidas colabora activamente con organizaciones religiosas y culturales y organizaciones no gubernamentales pertinentes con el fin de promover el diálogo entre religiones y culturas y reunir a

personas de distintas culturas, religiones, confesiones o creencias para tratar de cuestiones y objetivos comunes;

15. *Reconoce también* la importante función de la sociedad civil, incluidos el mundo académico y los grupos de voluntarios, en el fomento del diálogo entre religiones y culturas, y alienta a que se preste apoyo a medidas prácticas que movilicen a la sociedad civil, incluida la creación de capacidad, oportunidades y marcos de cooperación;

16. *Invita* a los Estados Miembros a que sigan promoviendo la reconciliación para contribuir a asegurar la paz duradera y el desarrollo sostenido trabajando con dirigentes y comunidades religiosos y a través de medidas conciliadoras y servicios altruistas, entre otros medios, y alentando el perdón y la compasión entre las personas;

17. *Reconoce* que la Oficina de Coordinación y Apoyo al Consejo Económico y Social del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría desempeña una valiosa función de coordinación de la cuestión en la Secretaría y la alienta a que siga interactuando y coordinándose con las entidades competentes del sistema de las Naciones Unidas, así como coordinando la contribución de estas al proceso intergubernamental dirigido a promover el diálogo entre religiones y culturas;

18. *Solicita* al Secretario General que en su septuagésimo segundo período de sesiones la informe sobre la aplicación de la presente resolución.

*67ª sesión plenaria  
22 de diciembre de 2016*